



Tlačová správa

- Usporiadateľ: Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici – Nemecká študovňa a Goethe Institut
- Názov výstavy: Herta Müllerová: Bludný kruh snov
- Miesto konania: Spoločenská sála a komunikačné priestory na 1. poschodí, Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
- Trvanie výstavy: 5.11.-5.12.2013
- Otvorenie výstavy: 14.11.2013 o 15.00 h

Nositelka Nobelovej ceny očami prekladateľa

Herta Müllerová, nositeľka Nobelovej ceny za literatúru v roku 2009, je bezpochyby jednou z najvýznamnejších predstaviteľiek súčasnej nemeckej literatúry.

Koncepciu výstavy *Bludný kruh slov* pripravili Lutz Dittrich a Ernest Wichner z Berlína. Mapuje život spisovateľky od jej detstva, ktoré prežila v rumunskom Banáte, po udelenie Nobelovej ceny za literatúru v roku 2009. Výstava ponúka pohľad na jej dielo prostredníctvom dokumentov a fotografií zo súkromných zbierok Herty Müllerovej. Súčasťou interaktívnej výstavy sú aj televízne rozhovory spisovateľky, v ktorých rozpráva predovšetkým o svojej tvorbe a živote v rodnom Rumunsku a v Nemecku.

Hlavnou témou mnohých diel tejto rumunsko-nemeckej spisovateľky je komunistická diktatúra v Rumunsku. „*Herta Müllerová píše najmä o svete, ktorý dôverne pozná z vlastnej spoločenskej, politickej, resp. kultúrnej skúsenosti banátskej Nemky, narodenej do reality povojnového Rumunska – do Caeușescovej diktatúry – a je takpovediac jej svojhlavou spracovateľkou.*“, hovorí prof. Adam Bžoch, PhD., riaditeľ Ústavu svetovej literatúry SAV a zároveň prekladateľ z nemeckého a holandského jazyka, ktorý tiež pôsobí na Katedre germanistiky Filozofickej fakulty Katolíckej univerzity v Ružomberku.

Výstava je verejnosti prístupná od 5. novembra do 5. decembra 2013 na 1. poschodí Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici. Slávnostné otvorenie sa uskutoční vo štvrtok 14. novembra 2013 o 15.00 h za účasti prekladateľa prof. Adama Bžocha, PhD. a PhDr. Nadeždy Zemaníkovej, PhD. z Fakulty humanitných vied Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici. Súčasťou podujatia bude beseda s prekladateľom prof. Adamom Bžochom, PhD., ktorý je autorom zatiaľ jediného prekladu Herty Müllerovej v slovenčine *Dnes by som sa radšej nestretla*.

Kontakt:

Mgr. Veronika Uhríková
manažér kultúry, PR, marketing
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Lazovná 9
975 58 Banská Bystrica
veronika.uhrikova@svkbb.eu
048/47 107 03